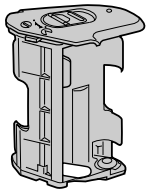
OLYMPUS

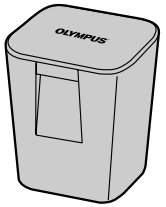
CAMEDIA
BATTERY HOLDER
B-HLD1

取扱説明書
INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
使用説明書

同梱品/CONTENTS/INHALT/CONTENU/ CONTENIDO/ 包裝內物品



バッテリーホルダー
Battery holder
Batteriebehälter
Support de batterie
Acumulador de batería
電池艙夾



電池収納ケース
Battery magazine case
Batteriebehälter-Schutztasche
Boîte de rangement des piles
Estuche de magazine de batería
電池收藏盒

取扱説明書（本紙）
Instruction manual (this sheet)
Bedienungsanleitung (dieses Blatt)
Mode d'emploi (cette feuille)
Manual de instrucción (esta hoja)
使用說明書 (本紙)

アクセスポイント（製品に関するお問合わせ）

札 幌	011-231-2338	金 沢	076-262-8259
仙 台	022-218-8437	大 阪	06-6252-0506
新 潟	025-245-7343	高 松	087-834-6180
松 本	0263-36-2413	広 島	082-222-0808
東 京(八王子)	0426-42-7499	福 岡	092-724-8215
静 岡	054-253-2250	鹿児島	099-222-5087
名古屋	052-201-9585	沖 縄	098-864-2548

※上記のアクセスポイントまでお電話いただければ、オリンパスカスタマーサポートセンターに転送されます。（アクセスポイントまでの電話料金はお客様負担となります。）なお、調査等の都合上、回答までにお時間をいただく場合がありますので、ご了承ください。
営業時間　9：30～17：00(土・日曜、祝日及び弊社定休日を除く)
※オリンパスホームページ　http://www.olympus.co.jpでデジタルカメラ及び関連製品の技術提供をしております。

このたびは、オリンパスバッテリーホルダー(B-HLD1)をお買い上げいただきありがとうございます。
本製品のカメラへの取り付け/取り外し、本製品への電池の取り付け/取り外し、カメラに表示される撮影可能枚数、電池残量などにつきましては、カメラ本体の取扱説明書をお読みください。

■使用できる電池
リチウム電池パック（CR-V3)、単３ニッケル水素電池、単３アルカリ電池、単３ニッカド電池
(オリンパス社製リチウム電池パック、ニッケル水素電池のご使用をおすすめします。)

ご注意
- 携帯・保管の際は、必ず付属の電池収納ケースをお使いください。
- 電池の端子間を針金等でショートさせないでください。
- 本製品はオリンパスCAMEDIAデジタルカメラ専用バッテリーホルダーです。他の目的に使用しないでください。

E

Thank you very much for purchasing the Olympus battery holder (B-HLD1).
Refer to the camera's instruction manual for the following:
- Installing/removing this product
- Loading/removing batteries
- The number of pictures that can be taken
- Checking the life of the battery

■Supported batteries
CR-V3 lithium battery packs, AA NiMH batteries, AA Alkaline batteries, NiCd batteries
(It is recommended that Olympus lithium battery packs or NiMH batteries be used.)

Notes:
- Make sure to store/carry this product using the provided battery magazine case.
- Do not connect battery terminals to wires or other metallic objects.
- This product is exclusively made for Olympus CAMEDIA digital cameras. Do not use with any products other than those specified.

D

Wir bedanken uns für den Kauf des Olympus Batteriebehälters (B-HLD1).
Bitte beziehen Sie sich bezüglich der folgenden Punkte auf die zur Kamera gehörige Bedienungsanleitung:
- Einsetzen/Entnehmen dieses Produktes
- Einsetzen/Entnehmen von Batterien
- Anzahl der verfügbaren Aufnahmen
- Überprüfen der Batterie-Lebensdauer

■Geeignete Batterien
CR-V3 Lithium-Batterieblöcke, AA NiMH-Batterien, AA Alkali-Batterien, NiCd-Batterien
(Wir empfehlen die Verwendung von Olympus-Lithium-Batterieblöcken oder NiMH-Batterien.)

Hinweise:
- Dieses Produkt muss bei Transport und Lagerung in der mitgelieferten Schutztasche aufbewahrt werden.
- Die Batteriekontakte niemals mit Draht oder sonstigen Metallgegenständen in Berührung bringen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für ausgewiesene Olympus CAMEDIA Digital-Kameras vorgesehen und darf in keinem Fall für andere Geräte oder Vorrichtungen verwendet werden.

F

Nous vous remercions pour l'achat du support de batterie Olympus (B-HLD1).
Se référer au mode d'emploi de l'appareil photo pour la suite:
- Mise en place/retrait de ce produit
- Mise en place/retrait des piles
- Nombre de vues qui peuvent être prises
- Contrôle de la durée de vie des piles

■Piles/batteries supportées
Piles au lithium CR-V3, batteries NiMH AA, piles alcalines AA, batteries NiCd
(Il est recommandé d'utiliser des piles au lithium ou des batteries NiMH Olympus.)

Remarques:
- Bien s'assurer de ranger/transporter ce produit en utilisant le boîtier de rangement de piles fourni.
- Ne pas raccorder les bornes à des fils ou à d'autres objets métalliques.
- Ce produit est fabriqué exclusivement pour des appareils photo numériques CAMEDIA Olympus. Ne pas utiliser avec des produits autres que ceux spécifiés.

S

Le agradecemos enormemente por la adquisición del acumulador de batería Olympus (B-HLD1).
Refiérase al manual de instrucción de la cámara por lo siguiente:
- Instalación/extracción de este producto
- Colocación/extracción de baterías
- El número de fotografías que pueden ser tomadas
- Verificación de la duración de la batería

■Baterías admitidas
Paquetes de pilas de litio CR-V3, baterías de NiMH AA, baterías alcalinas AA, baterías de NiCd
(Se recomienda el uso baterías de litio o baterías NiMH de Olympus.)

Notas:
- Asegúrese de almacenar/transportar este producto utilizando el estuche suministrado del magazine de batería.
- No conecte los terminales de la batería a alambres u otros objetos metálicos.
- Este producto es fabricado exclusivamente para las cámaras digitales CAMEDIA de Olympus. No lo emplee con productos que no sean los especificados.

中

感謝您這次購買奧林巴斯的電池艙夾 B-HLD1。
關於將本產品在照相機上的安裝、拆卸方法；在本產品上安裝、拆卸電池的方法；相機上顯示的可拍攝幀數；電池狀態等詳細情況，請閱讀照相機本體的使用說明書。

■ 可使用電池
CR-V3 鋰電池組件、AA型氫化鎳電池、AA型鹼性電池、AA型鎳鎘電池
(推薦使用奧林巴斯公司制造的鋰電池組件或氫化鎳電池 。)

注意事項：
- 攜帶及保管時，請務必裝入附帶的電池收藏盒。
- 請勿用鐵絲等金屬物體使電池的端子之間短路。
- 本產品是奧林巴斯 CAMEDIA 數碼相機專用的電池艙夾，請勿用於其他目的。

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.
San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.
Customer support (Japanese language only): Tel. 0426-42-7499 Tokyo
http://www.olympus.co.jp
OLYMPUS AMERICA INC.
Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000
Customer support: Tel. 1-888-553-4448
http://www.olympus.com
OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.
Premises/Goods delivery: Wendenstraße 14-16, 20097 Hamburg, Germany.
Tel. 040-237730
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.
http://www.olympus-europa.com

Copyright 2001 OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.
VT203502